

20 YEARS OF
IDW
ISSUE
23
COVER A

SONIC

TM

THE HEDGEHOG

TRADUCCION LATINO



CUÁNTO TIEMPO
SIN VERNOS

FLYNN • LAWRENCE • HERMS

SEGA



LA HISTORIA HASTA EL MOMENTO...

El Dr. Eggman ha desatado un Virus de Metal capaz de infectar la materia orgánica viviente y convertirla en robots similares a los zombies (Zombots) que pueden infectar a otros y responder únicamente a sus órdenes. Mientras el Virus de Metal se extiende, ciudades y héroes-incluido el propio Sonic-han sido infectados.

Ahora, Tails se encuentra en Central City, buscando una cura...

...Amy organiza misiones de rescate desde el Cuartel General de la Restauración...

...Y Sonic corre para generar los datos de velocidad para la investigación de Tails...

...¡mientras todo se reduce al último minuto!



RECuento



SONIC EL ERIZO
*Legendario Erizo Azul.
La cosa viva más rápida.*



DR. EGGMAN
*Genio malvado.
Imperio Eggman.*



DR. STARLINE
*Aspirante a Villano.
Imperio Eggman.*



¡HOLA,
TAILS! ¿ESTÁS
AHÍ?

¡ESTOY AQUÍ!
¿DÓNDE ESTÁS
TÚ?

CERCA DE
BARRICADE
TOWN.

¿TODO
BIEN POR
ALLÍ?

SÍ,
PERO
TAMBIÉN
NO.



LOS
DATOS DEL
BIO-ESCANER
QUE TE DI
LLEGAN PERFEC-
TAMENTE.

POR OTRA
PARTE, EGGMAN
ATACÓ CENTRAL
CITY CON EL
VIRUS DE METAL
JUSTO CUANDO
LLEGAMOS
AQUÍ.

RAYOS.
RESISTE.
DARÉ LA VUELTA
Y ESTARÉ AHÍ
PRONTO.



¡NO-NO-NO!
¡SIGUE
CORRIENDO!

NECESITAMOS
LOS DATOS DE TU
VELOCIDAD. ¡PODRÍA
SER LA ÚNICA PISTA PARA
ENCONTRAR UNA CURA!
ADEMÁS, SERÁ UN
RESPALDO EN CASO
DE QUE ALGO PASE
POR AQUÍ.

ENTIENDO.
AUN ASÍ, TEN
CUIDADO.

GRACIAS,
ESTARÉ
BIEN.





PRO-
BANDO LA
FRECUENCIA
141.12.

UGH...
ZOMBOTS.
LES HABLA SU
MAESTRO.

TODOS—
OH, NO
SE—MIREN AL
ESTE.



PROBANDO LA
FRECUENCIA
141.13.

¡ARSH! ¡ESTO
ES TAN TEDIOSO!
¡DEBÍ PROGRAMAR
UNA VERSIÓN AUTO-
MATIZADA PARA
USAR DESDE LA
NAVE FACIAL!



LA TRANSMISIÓN
DE ONDA LARGA NO
TIENE EFECTO.
ACORDAMOS QUE SERÍA
MEJOR TRATAR DE USAR
UNA SEÑAL DE
ONDA CORTA.



¡NO TE PONGAS PASIVO
AGRESIVO CONMIGO!
¡SI VAS A SEGUIR MIS
PASOS, SERÁ MEJOR
QUE CUBRAS MI
ESPALDA!

LO QUE DIGO,
SEÑOR, ES QUE, EN
RETROSPECTIVA, HUBIERA
SIDO LISTO TENER UN
SEGURO EN CASO DE
QUE EL VIRUS DE METAL
MUTARA FUERA DE
SU CONTROL.



¿REALMENTE ES MI CULPA CUANDO MIS CREACIONES SOBREPASAN MIS EXPECTATIVAS?

HMM... TAL VEZ ESTEMOS HACIENDO ESTO MAL. ¿QUÉ HAY DE TU GEMA ESPECIAL?

¿EL VÓRTICE TOPAZ?



¡EXACTO! PUEDES ALTERAR EL ESPACIO TIEMPO PARA CREAR PORTALES CON SÓLO UNA PEQUEÑA CARGA.

IMAGINA LO QUE PODRÍA HACER SI LA CONECTARA A LAS CHAOS EMERALDS EN LA NAVE FACIAL.

¡DE NINGUNA MANERA!



CUANDO LO ENCONTRÉ, ¡EL VÓRTICE TOPAZ TUVO UNA FUERTE RESPUESTA A INCLUSO LA MÁS PASIVA DE LAS ONDAS DE ENERGÍA!

DURANTE MIS PRUEBAS, TODO POR ENCIMA DE UNA CARGA DÉBIL Y CONTROLADA PROVOCÓ UNA ALTERACIÓN EXTREMA DE LA REALIDAD.



PUEDE SER ÚTIL SI SE USA DE FORMA APROPIADA, ¡PERO LO QUE USTED PROPONE ES MUY PELIGROSO!

¡ESTARÁ BIEN! ¡SOLO DEBEMOS SER PRECAVIDOS!

¿"PRECAVIDOS"? ¡USTED ES TODO EXCEPTO PRECAVIDO!

¡AÚN DEBE VACUNARNOS CONTRA EL VIRUS DE METAL!



¡ESO DICE
LO POCO
QUE SABES!
¡NO HAY
VACUNA!



ENTONCES... PERO...
¿CÓMO VAMOS A
PROTEGERNOS DE LA
INFECCIÓN?



EVITANDO
TOCAR A LOS
ZOMBOTS.
DUH.



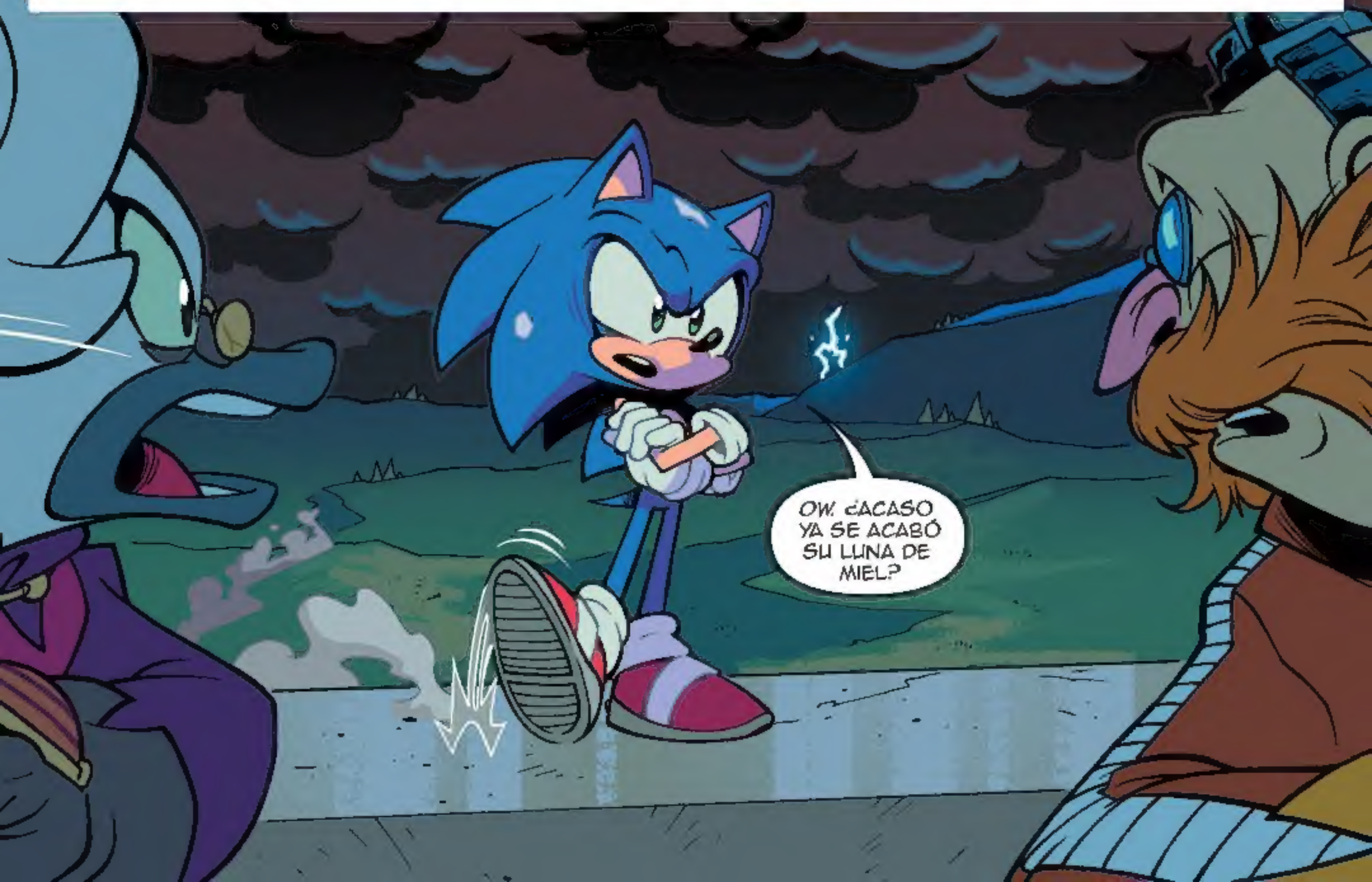
¡Y SÍ HAY UNA FUGA EN
LA NAVE FACIAL?! ¡O UN
ACCIDENTE EN EL CAMPO?
¡O SI MUTA Y SE VUELVE
AÉREO?!
AÉREO!



YA
EXCEDISTE MI
LÍMITE DE
QUEJAS,
DOCTOR.

¡NO SON
QUEJAS!
¡ES SENTIDO
COMÚN!

¡MEJOR
CIERRA TU
BOCA O LA
ABROCHA-
RÉ!



OW. ¿CASO
YA SE ACABÓ
SU LUNA DE
MIEL?



¡OH-JO-JO!
¡PERO SI ES
EL PACIENTE
CERO!

¿TE
GUSTÓ
VER COMO MI
INVENCIBLE PLAN
SE LLEVÓ A
CABO?



POR ESTA
VEZ, ME
SALTARÉ LA
CHARLA.

VAS A
DECIRME,
AQUÍ Y
AHORA—¿POR
QUÉ LO
HICISTE?



JAJA—¿QUÉ? HE TRATADO
DE CONQUISTAR EL MUNDO
POR AÑOS. LO SABES.
FUISTE UN OBSTÁCULO
TODO EL TIEMPO.

HABLO DE
VOLVER A LA
RUTINA DEL
"CIENTÍFICO
MALVADO."



CLARO,
EL DOCTOR
DESASTRE DE
LA MODA TE
DEVOLVIÓ TUS
RECUERDOS..."

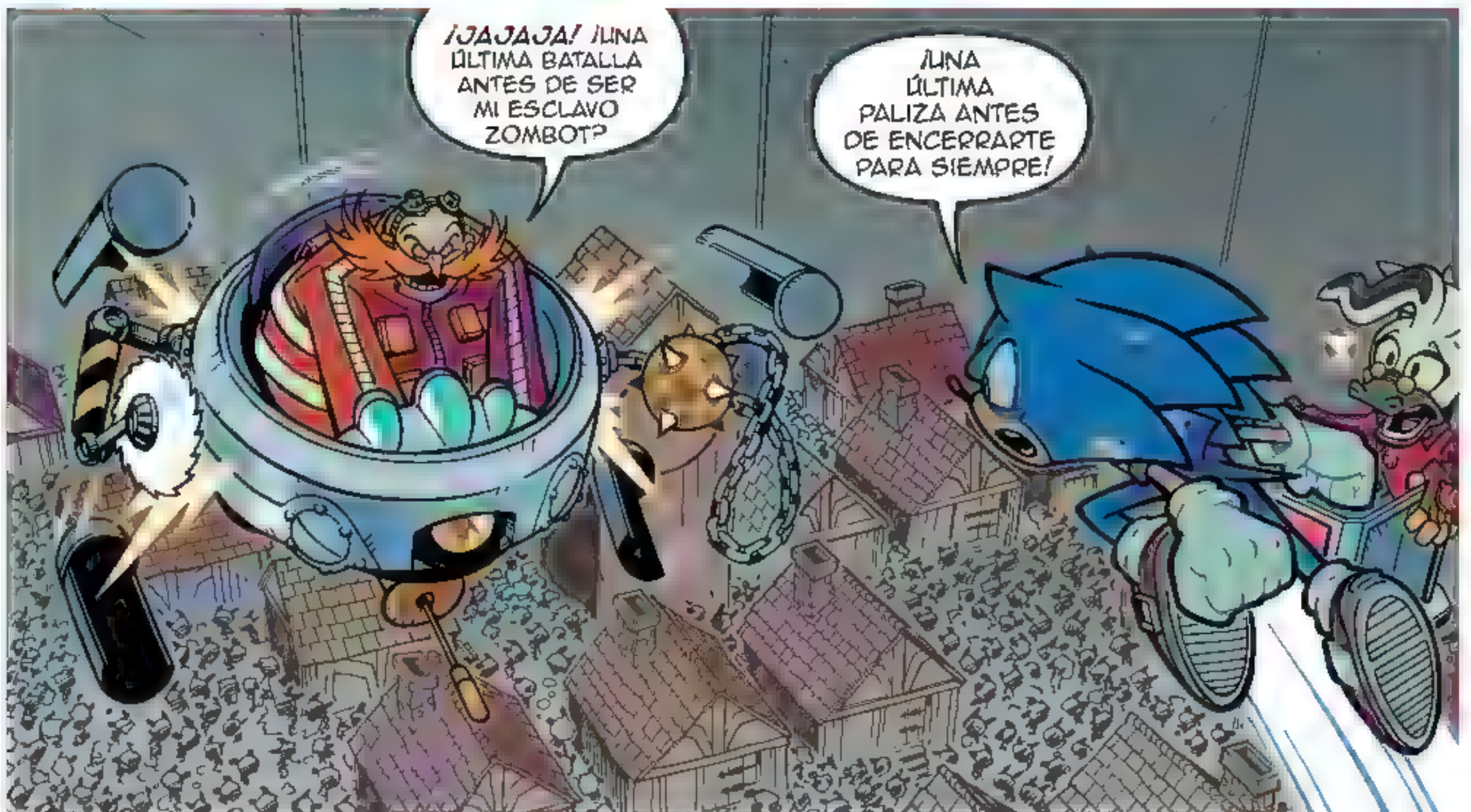


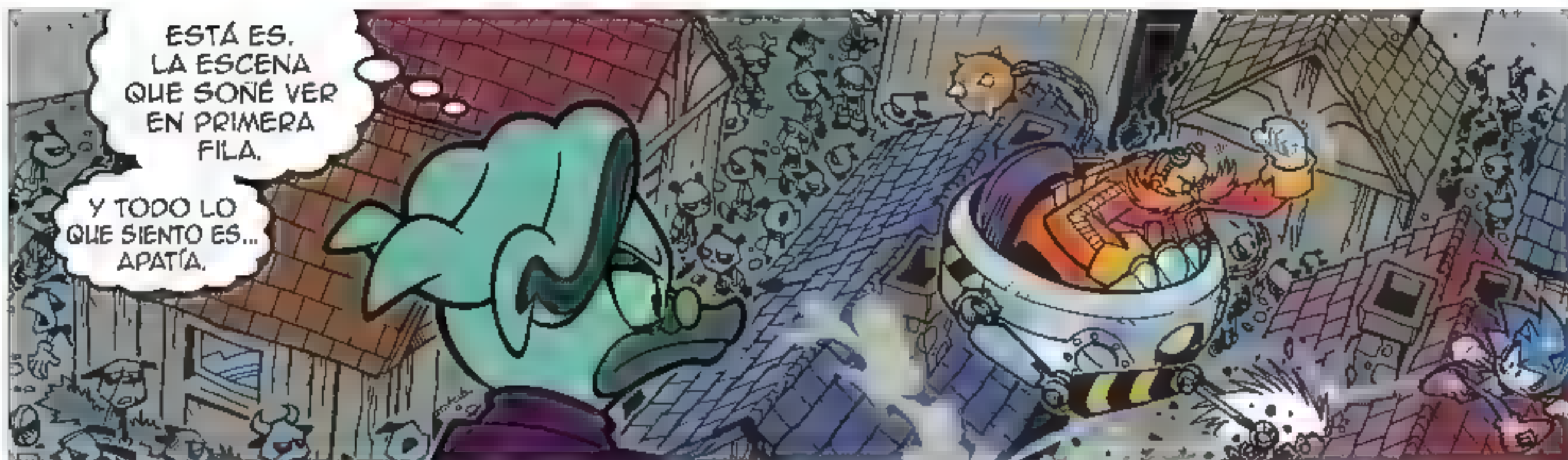
...PERO TÚ ELEGISTE
VOLVER A SER COMO
ANTES. ¿QUÉ TENIA DE
MALO SER COMO
EL SR. TINKER?

NO ES
QUIEN YO
SOY.

NO SEAS
EL—SE
COMO EL.







ESTÁ ES,
LA ESCENA
QUE SONÉ VER
EN PRIMERA
FILA.

Y TODO LO
QUE SIENTO ES...
APATÍA.

NEO METAL SONIC CASI
LOGRÓ REVIVIR EL
IMPERIO EGGMAN, PERO
FUE DEMASIADO
IMPULSIVO.

CREYÓ QUE
GANARÍA CON UN
PODER ABRUMADOR
PERO SIN UN PLAN
APROPIADO.



*STH #9-11



CREÍ QUE SE DEBÍA A
QUE FUE DISEÑADO COMO
UN OPUESTO A SONIC—UN
MISIL BALÍSTICO CON
RENCOR INCLUIDO.

PERO LOS
PRIMEROS DATOS
VITALES QUE DESCARGÓ
FUERON LOS DE
EGGMAN,** Y AQUÍ
ESTAMOS, VIENDO LA
MISMA BRUTA
ESTRATEGIA.

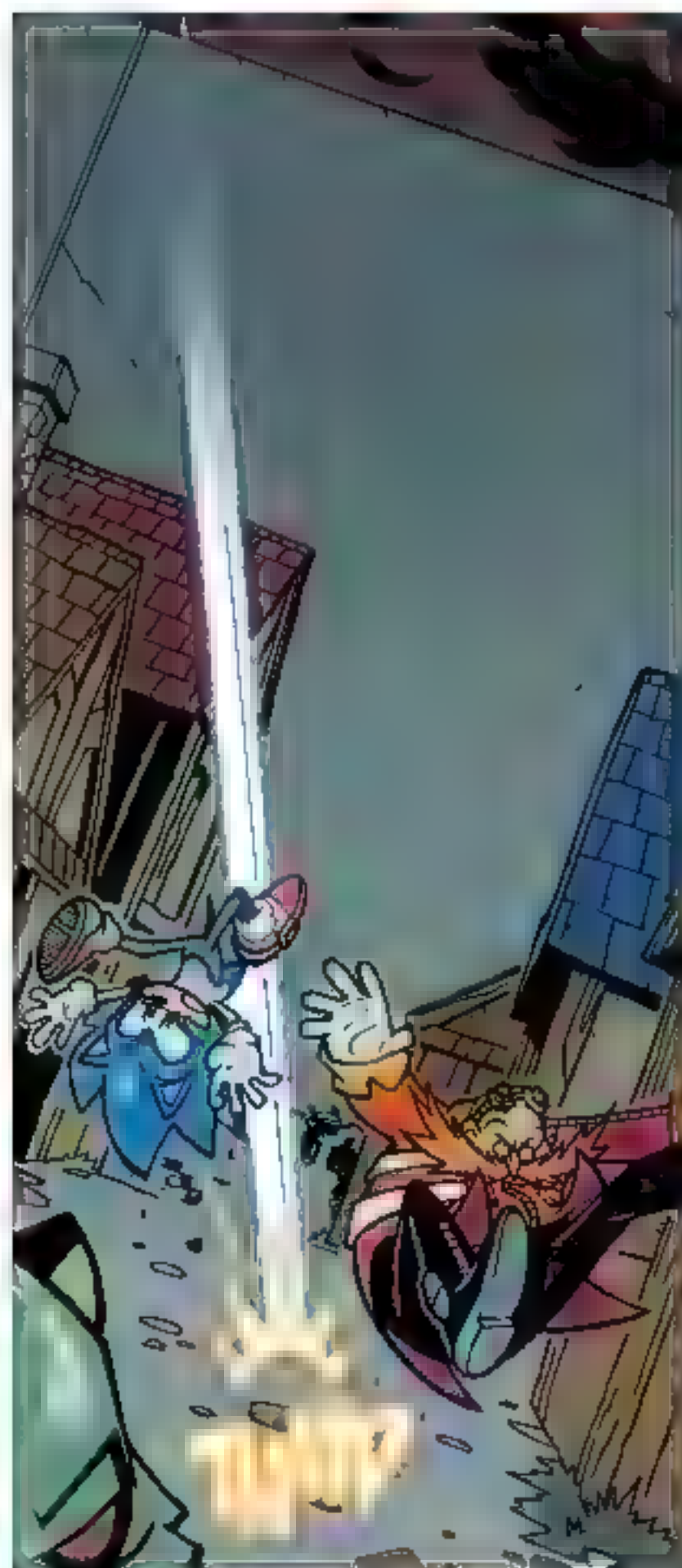
**STH #7

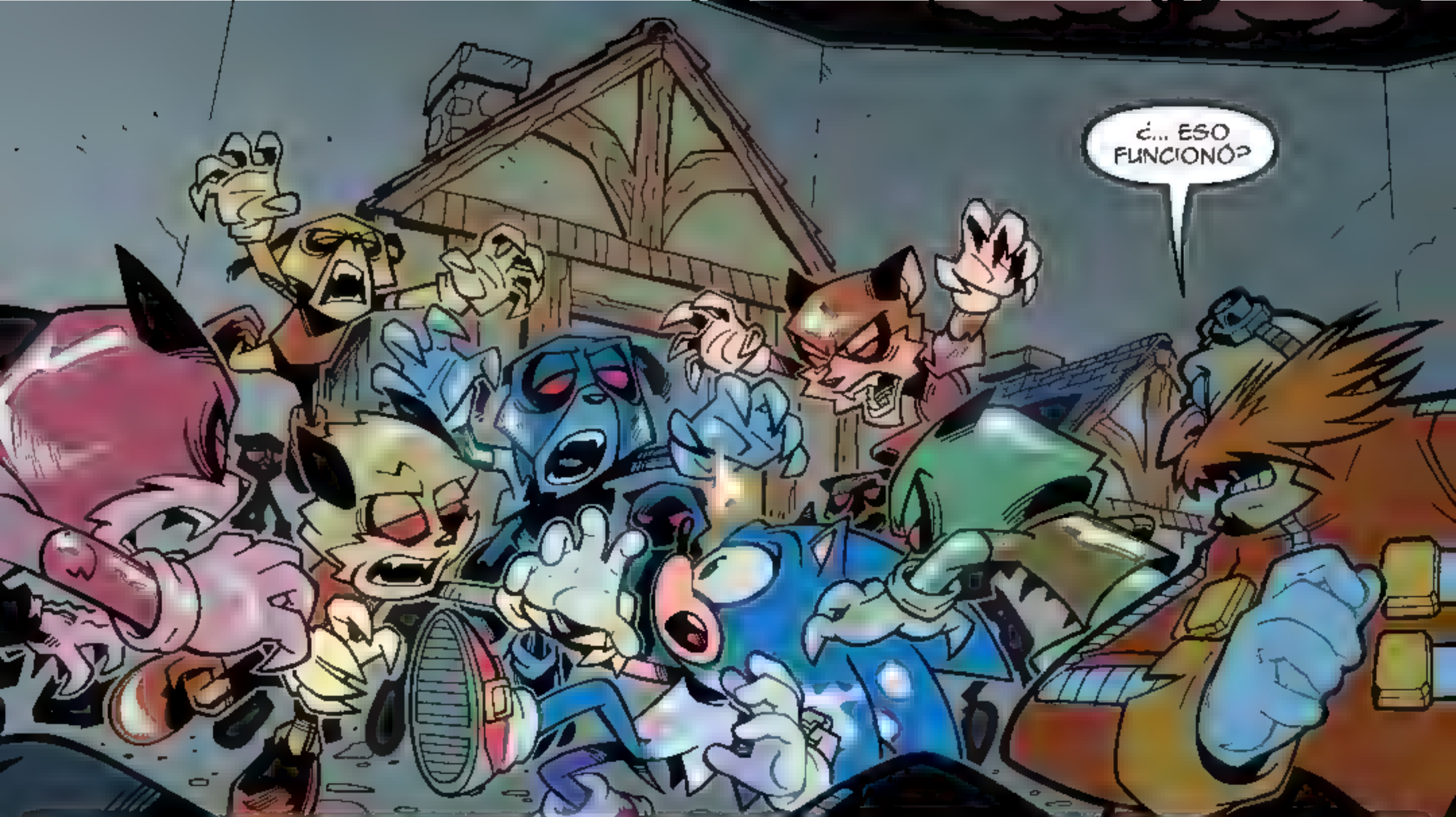


ME PERDÍ EN SU
ESPECTÁCULO Y
TEATRALIDAD.

ME
INSPIRÉ EN
LA LEYENDA
DE EGGMAN.

EL HOMBRE
SIMPLEMENTE NO
SE LE COMPARA.





¿... ESO
FUNCIONÓ?



NO,
ENCONTRÉ UNA
FRECUENCIA
EFECTIVA.



TAL VEZ NO
TENGA QUE USAR
MI PROPIO PLAN
DESPUES DE
TODO.

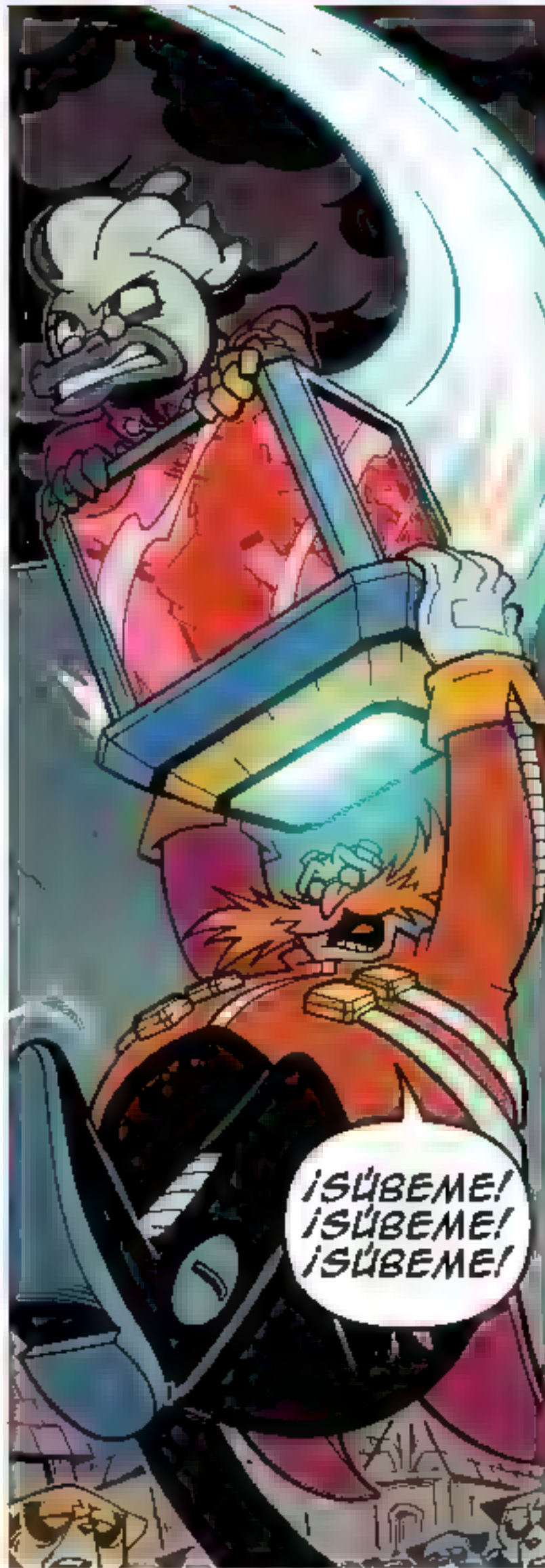
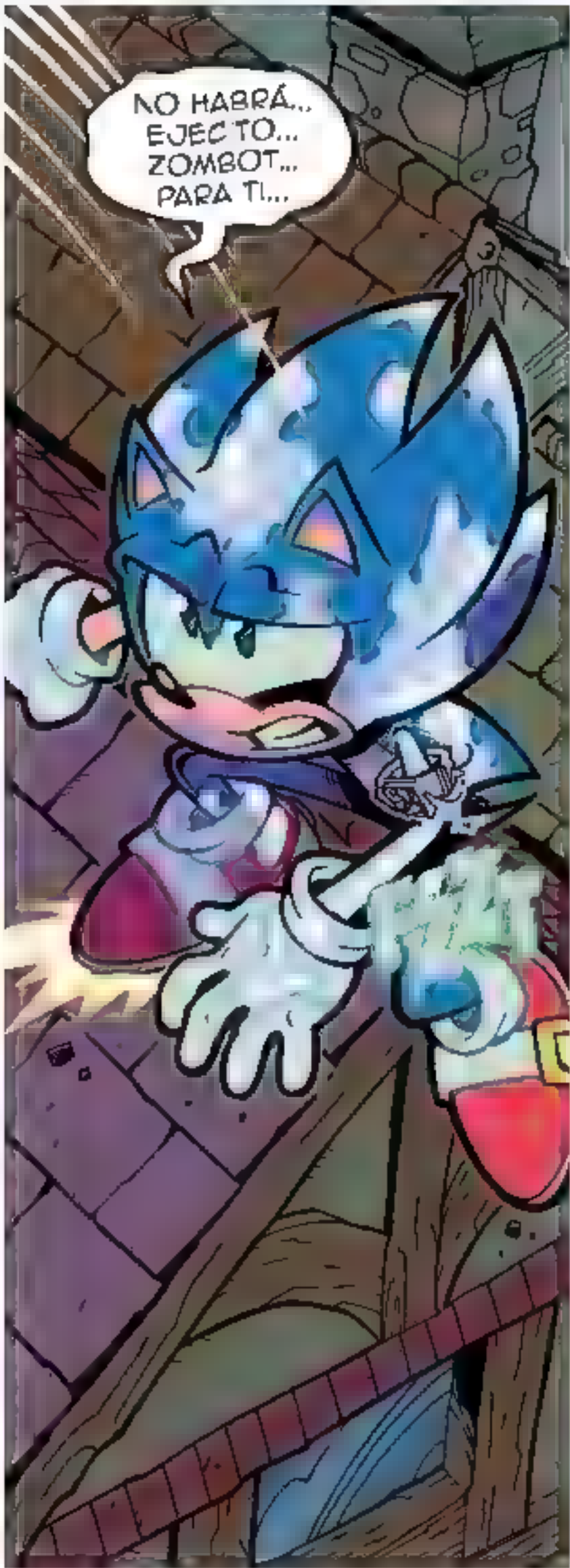
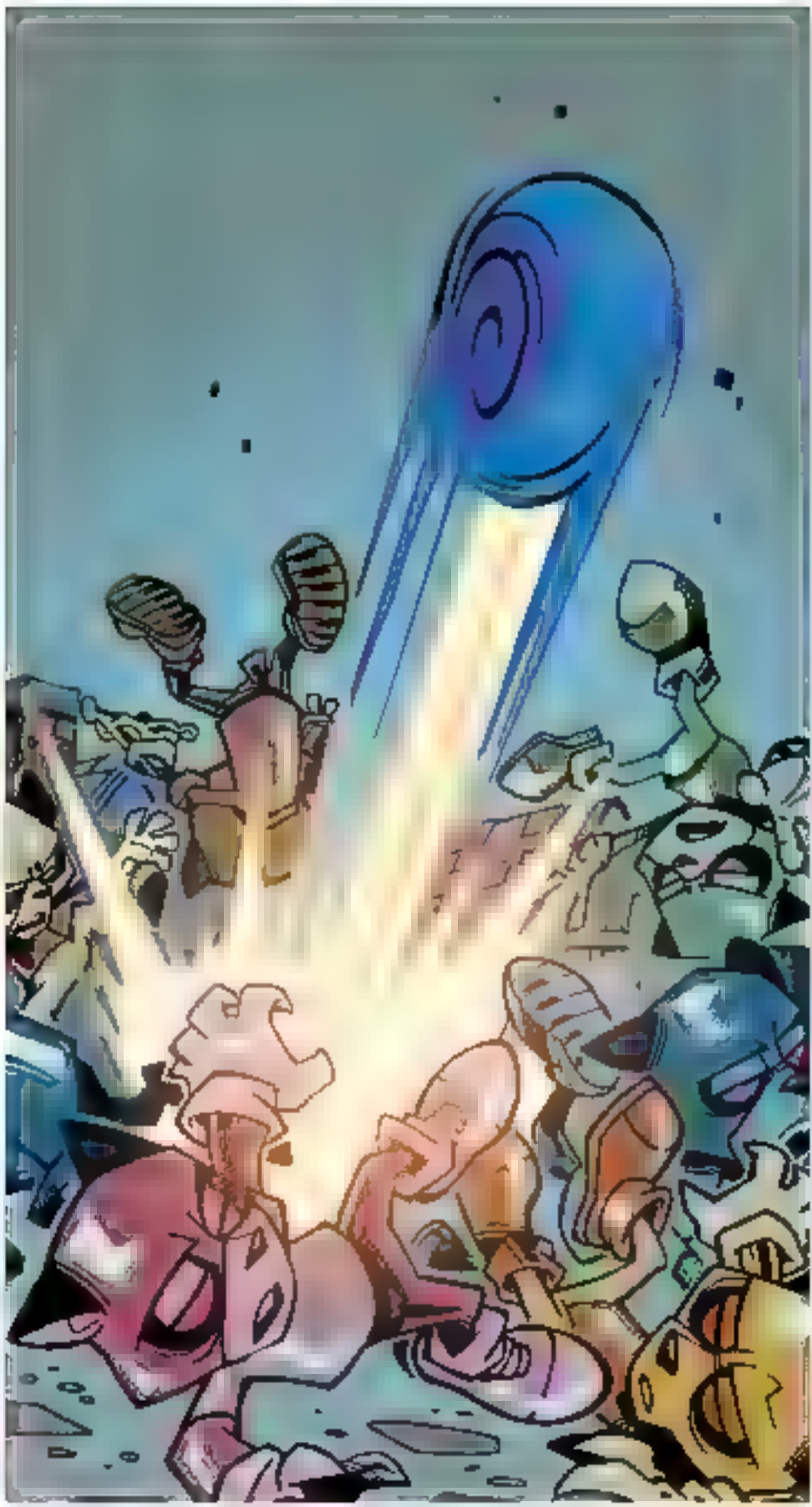
PERO
ENTONCES,
¿QUÉ APREN-
DERÍAS TÚ
DE ESTO?

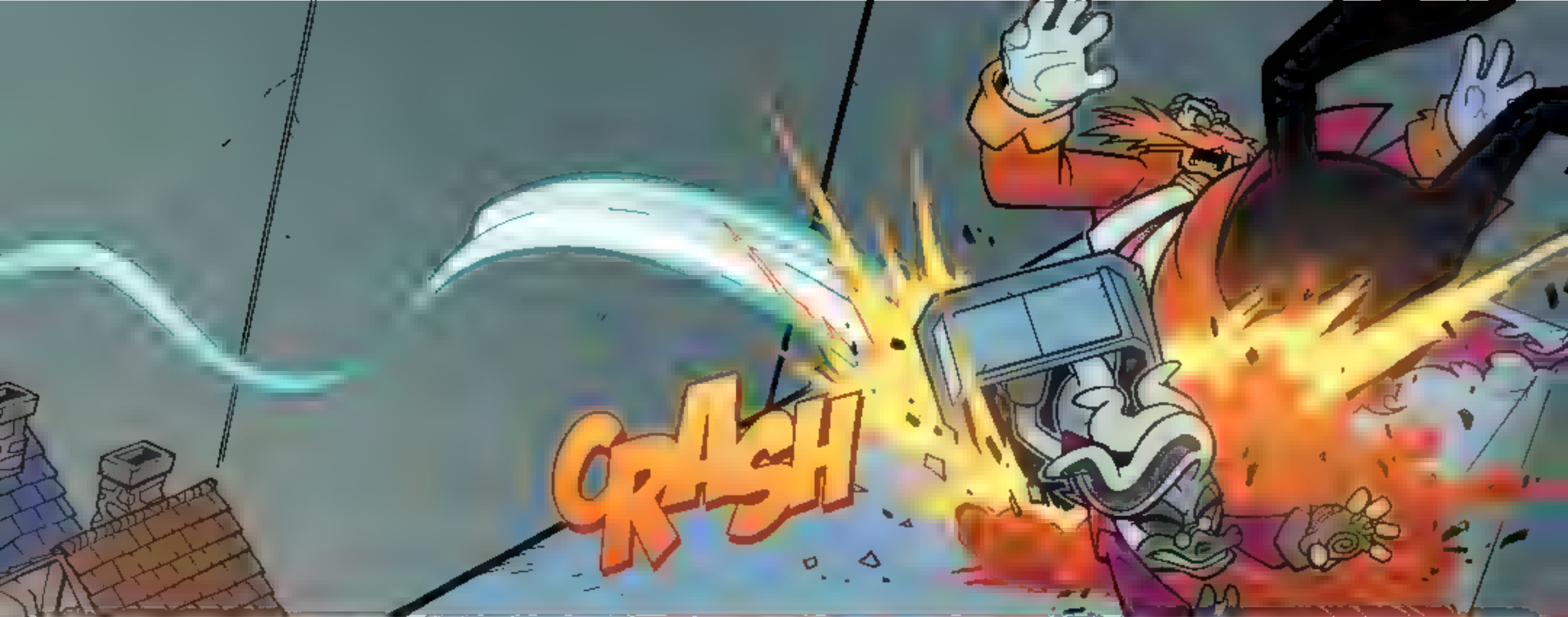


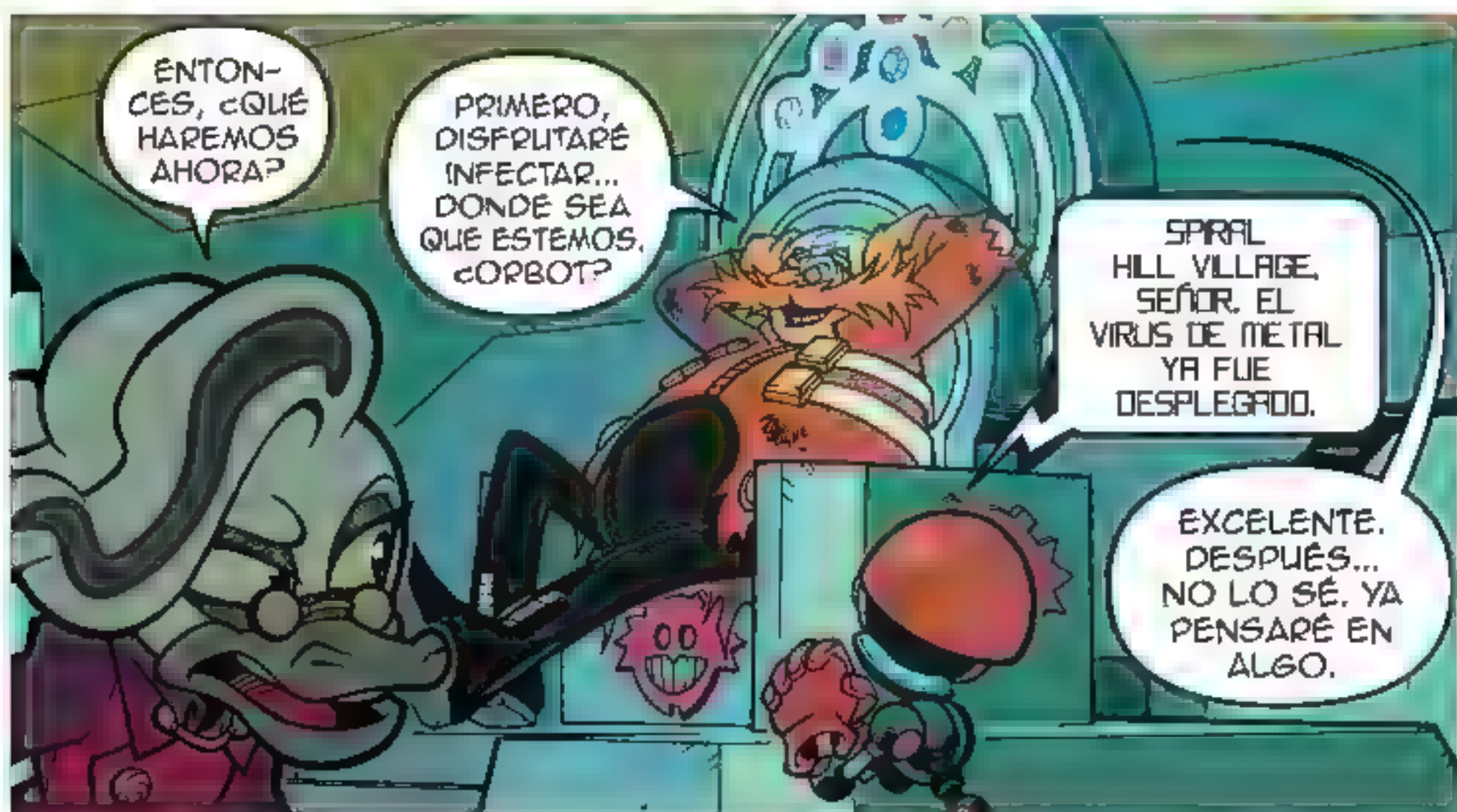
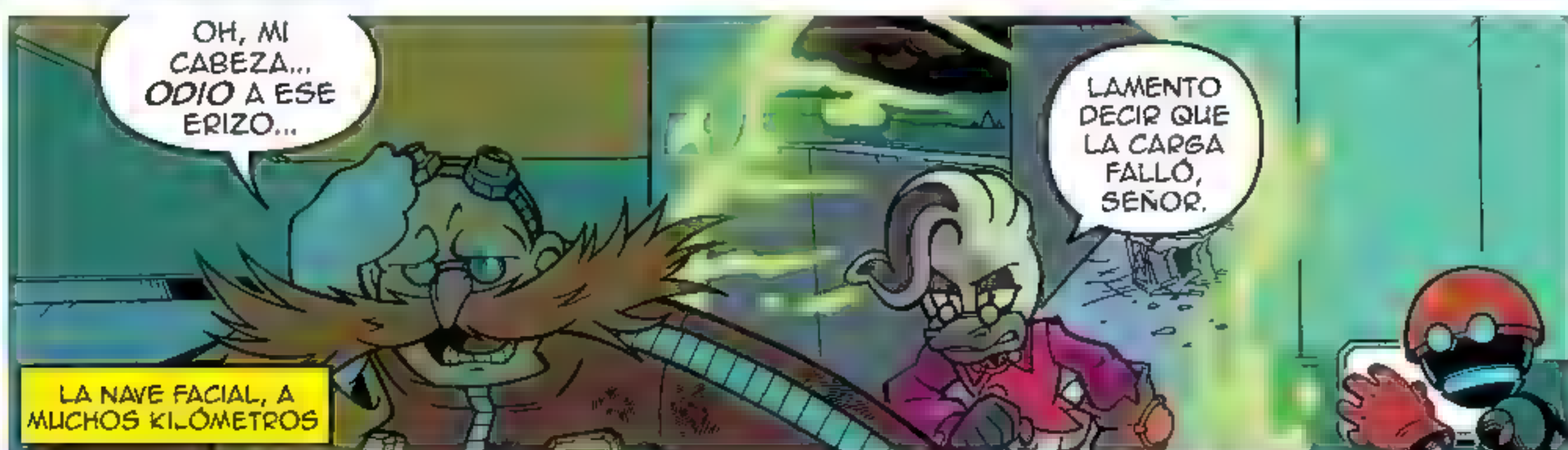
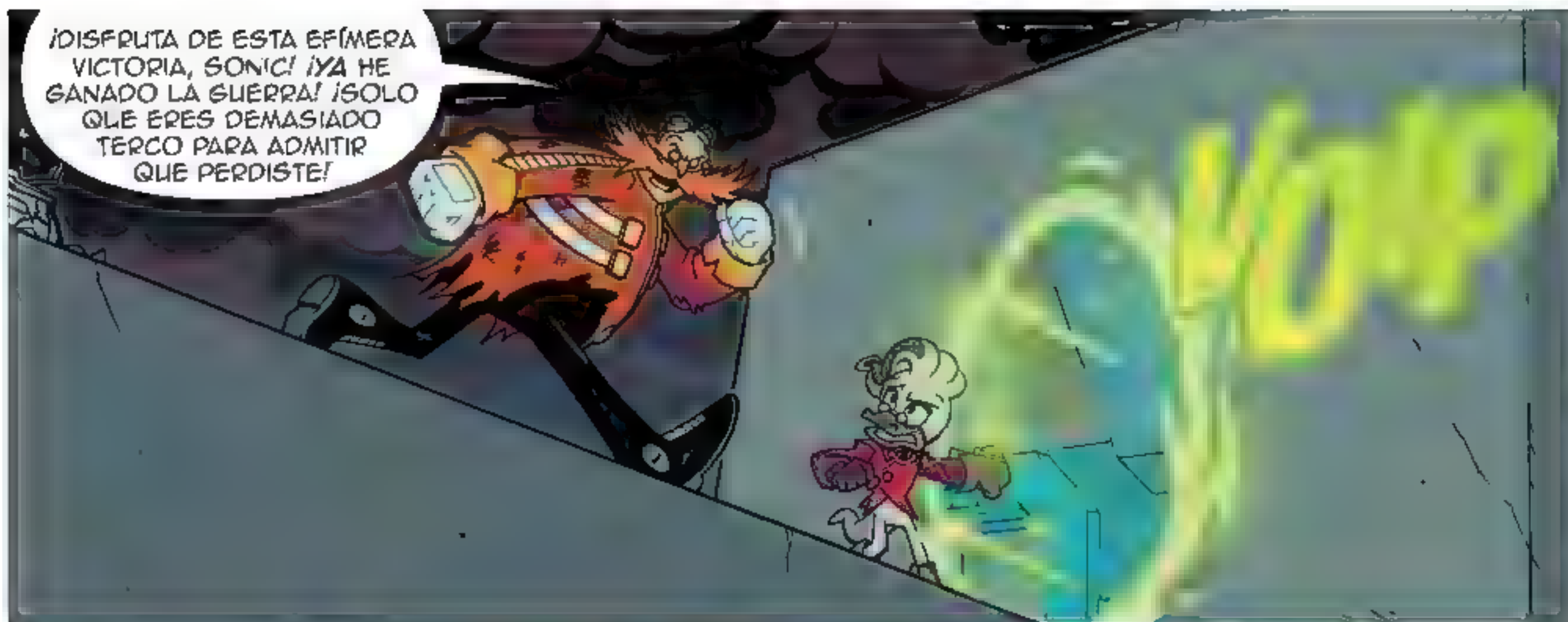
¡EXCELENTE
TRABAJO!
¡SUBE ESA
FRECUENCIA A LA NAVE
FACIAL PARA QUE
COMANDE A LOS
ZOMBOTS DEL
MUNDO!

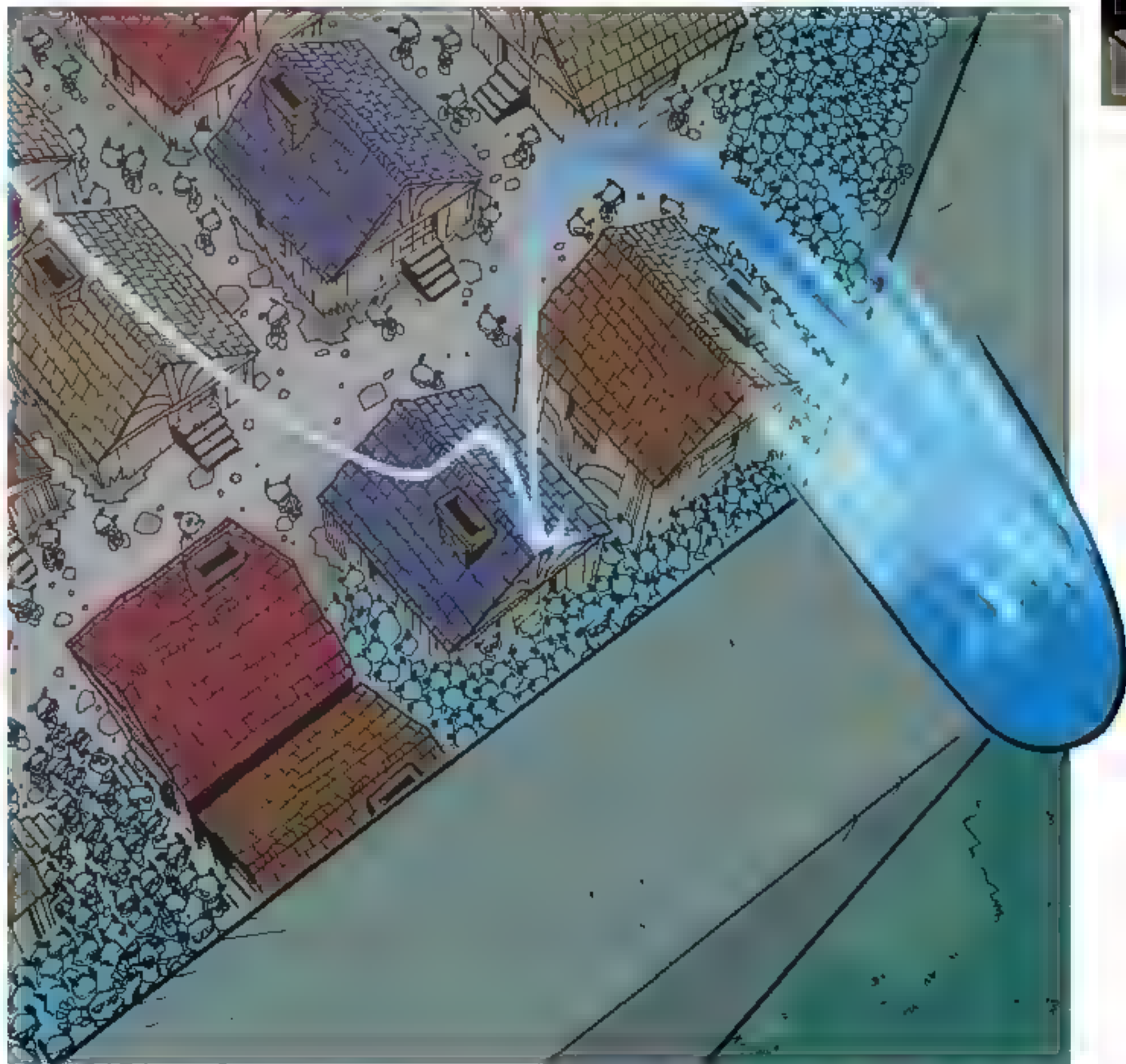
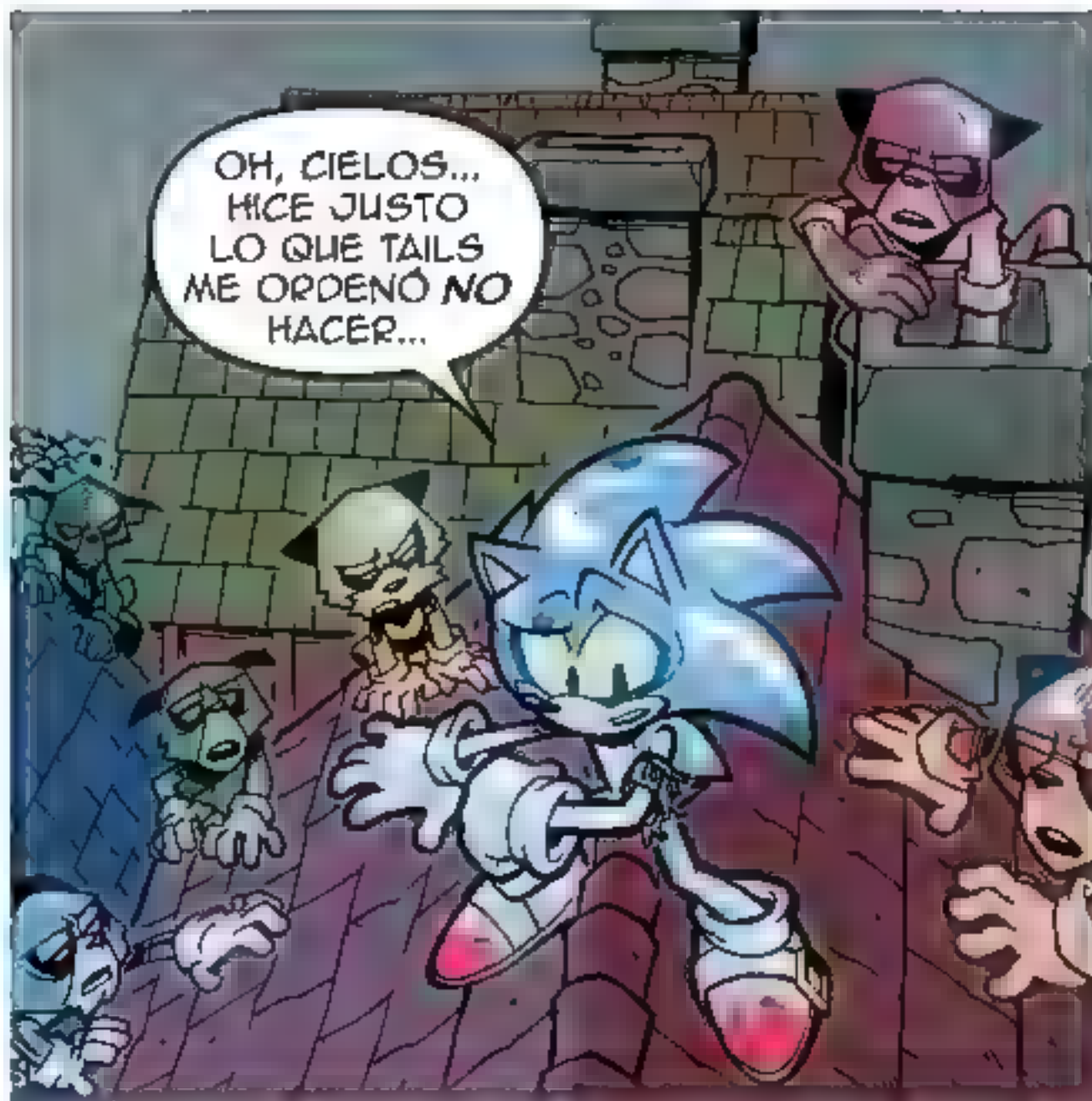


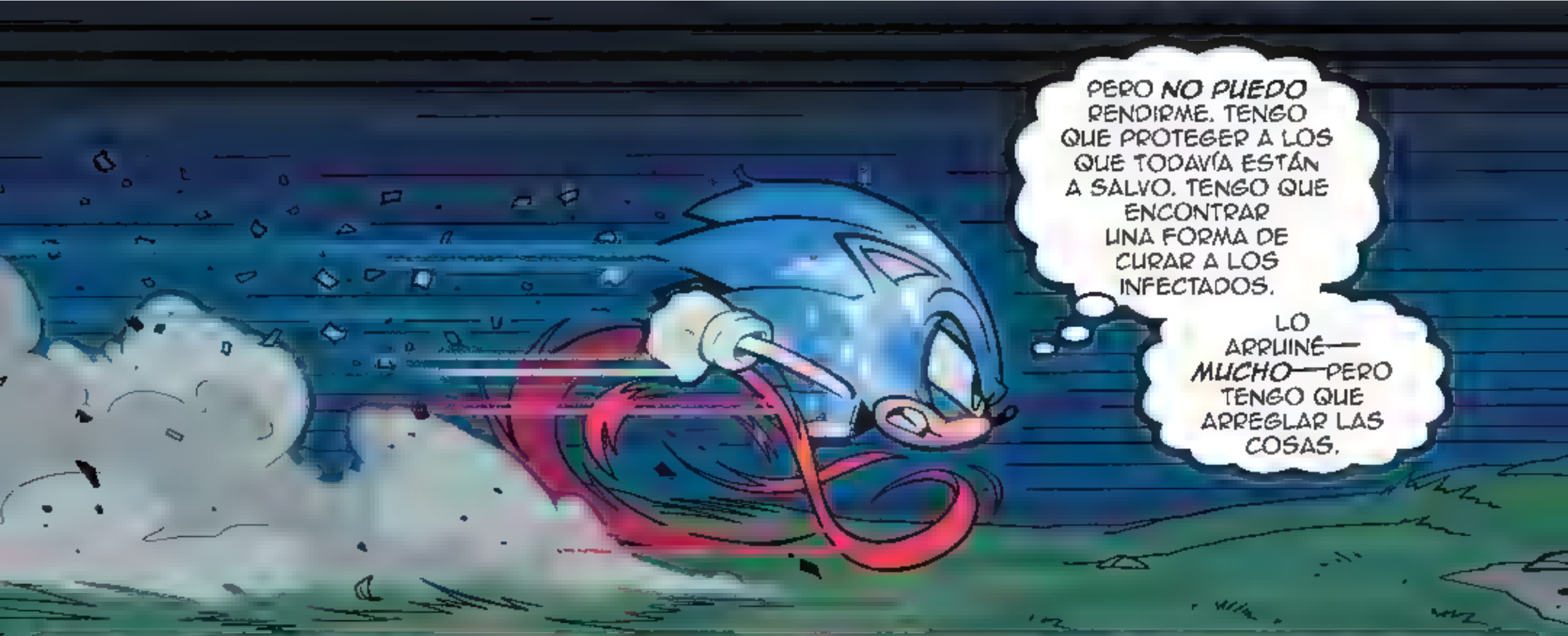
¡NO!











PERO NO PUEDO
RENDIRME. TENGO
QUE PROTEGER A LOS
QUE TODAVÍA ESTÁN
A SALVO. TENGO QUE
ENCONTRAR
UNA FORMA DE
CURAR A LOS
INFECTADOS.

LO
ARRUINÉ—
MUCHO—PERO
TENGO QUE
ARREGLAR LAS
COSAS.



AUNQUE,
SIENTO QUE VOY
A COLAPSAR.
ESTO ES LO
QUE SIENTEN
LOS DEMÁS
DESPUÉS DE
CORRER...?

SONIC,
ES AMY
¿ESTÁS
AHÍ?



¡ESTOY
AQUÍ!
CORRIENDO,
¿QUÉ
HAY?

ESCUCHA, YO...
SONIC, ES MALO.
LA BASE DE LA
RESTAURACIÓN CAYÓ,
LOS ZOMBOTS
DESTRUYERON EL
LABORATORIO
DE TAILS.

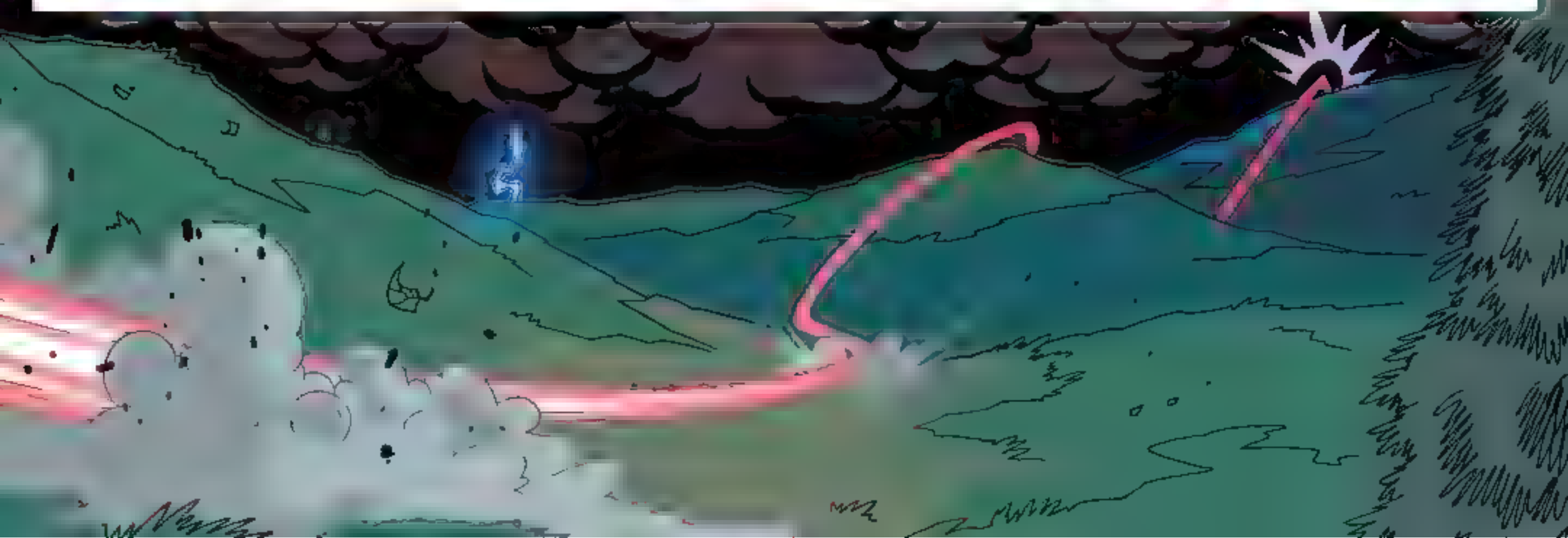


VAMOS EN
CAMINO AL HOGAR
DE TANGLE PARA
EVACUAR. ¿PUEDES
AYUDAR?

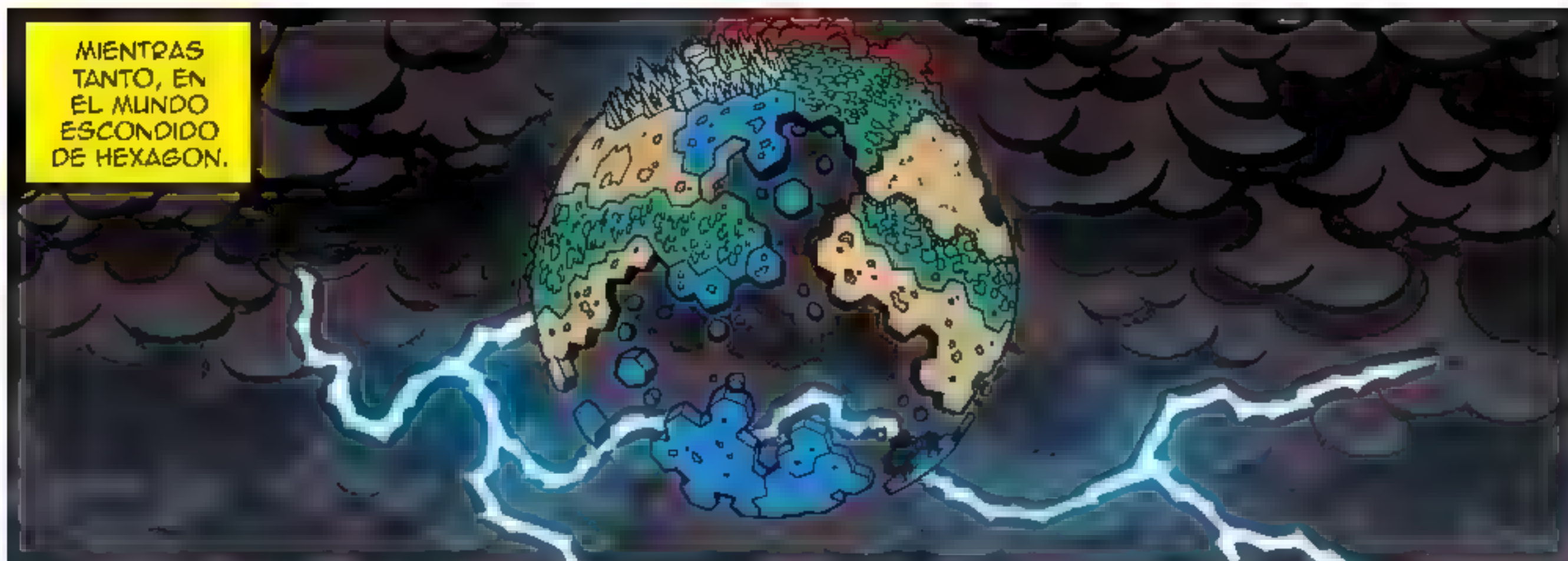
YO...
SÍ, CLARO.
VOY EN
CAMINO



JE... OH, CIELOS,
¡SUPONGO QUE LAS
BUENAS NOTICIAS SON
QUE LAS COSAS NO
PUEDEN PONERSE
PEOR!



MIENTRAS
TANTO, EN
EL MUNDO
ESCONDIDO
DE HEXAGON.



NOS
PUSIERON A
PRUEBA, MAESTRO ZIK.
EGGMAN NOS USÓ
COMO PEONES. SONIC
NOS HUMILLÓ
EN BATALLA.

ESTO
NO QUEDARÁ
IMPUNE.

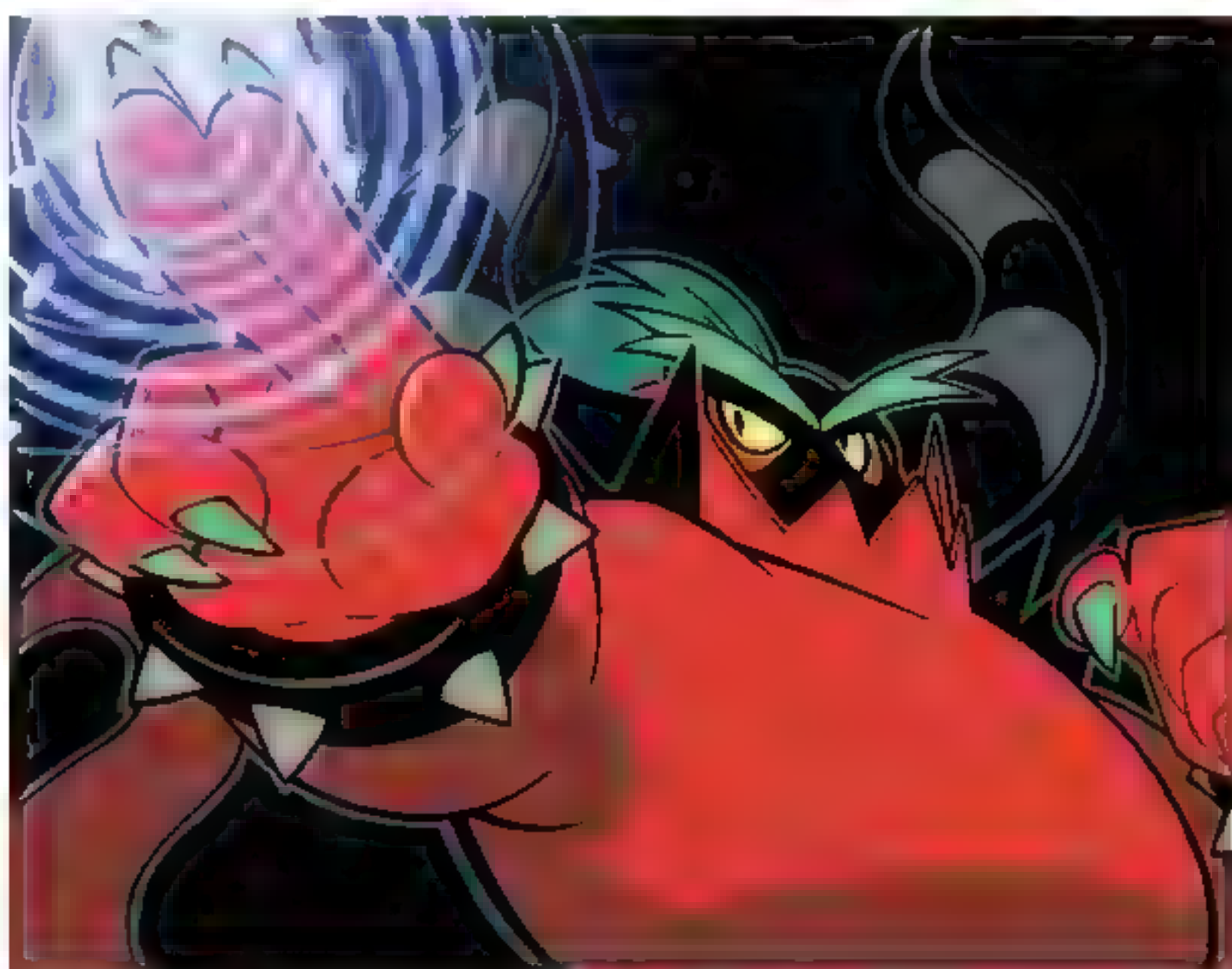


PERO LA VENGANZA DEBE SER
PRECISA. FUE INTELIGENTE DE
TU PARTE PERMITIRNOS DEJAR
QUE NUESTRO ODIO E IRA
CRECIERA.



Y AHORA,
NUESTRA
PACIENCIA
DIO SUS
FRUTOS.









LOS ARCHIVOS
DICEN QUE EGGMAN
USÓ LA CARACOLA
CACOFÓNICA PARA
ESCLAVIZAR A LOS ZETI,
Y QUE FUERON RÁPIDOS
PARA TRAICIONARLE.

ZAVOK
PLANEA
TRAICIONARME
APENAS LLEGUE
A BORDO.



PERO HICE MIS DEBERES.
Y SIENDO UN ÁVIDO
COLECCIONISTA DE LA
PARAFERNALIA DE
EGGMAN...



...SIGNIFICA
QUE ESTOY
PREPARADO.

TOMA NOTA,
EGGMAN. ASÍ
ES COMO SE
HACE.

PRÓXIMAMENTE:
**¡LA
BATALLA POR
SPIRAL HILL
VILLAGE!**



ESCRITO POR IAN FLYNN ARTE DE JACK LAWRENCE COLORES DE MATT HERMS
LETRAS DE SHAWN LEE EDITORA ASISTENTE MEGAN BROWN EDITOR DAVID MARIOTTE

TRADUCTOR: **ALEXIS CHAVEZ**
CORRECCIONES: **EMILIO O. SEGADO**
TRADUCCIÓN TRAIDA POR



Special thanks to Anoulay Tsai, Mai Kiyotaki, Aaron Webber, Michael Cisneros, Sandra Jo, and everyone at Sega for their invaluable assistance.

For international rights, contact licensing@idwpublishing.com

IDW[®]
www.IDWPUBLISHING.com

Chris Ryall, President & Publisher/COD • Cara Morrison, Chief Financial Officer • Matthew Ruzicka, Chief Accounting Officer • David Hedgecock, Associate Publisher
John Barber, Editor-in-Chief • Justin Elsing, Editorial Director, Graphic Novels & Collections • Jerry Bennington, VP of New Product Development
Lorelei Bunjes, VP of Technology & Information Services • Jud Meyers, Sales Director • Anna Morrow, Marketing Director • Tara McCrillis, Director of Design & Production
Mike Ford, Director of Operations • Eric Moss, Sr. Director, Licensing & Business Development • Rebekah Cahalin, General Manager
Ted Adams and Robbie Robbins, IDW Founders

SEGA[®]

Facebook: facebook.com/idwpublishing • Twitter: [@idwpublishing](https://twitter.com/idwpublishing)
YouTube: youtube.com/idwpublishing Tumblr: tumblr.idwpublishing.com
Instagram: instagram.com/idwpublishing



SONIC THE HEDGEHOG #23, NOVEMBER 2019. © SEGA. SEGA, the SEGA logo and SONIC THE HEDGEHOG are either registered trademarks or trademarks of SEGA Holdings Co., Ltd. or its affiliates. All rights reserved. SEGA is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. All other trademarks, logos and copyrights are property of their respective owners. © 2019 Idea and Design Works, LLC. All Rights Reserved. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2765 Truxtun Road, San Diego, CA 92106. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.

20 YEARS OF
IDW
ISSUE
23
COVER B
\$3.99

SONIC™

THE HEDGEHOG



FLYNN • LAWRENCE • HERMS

SEGA

20
YEARS OF
IDW
ISSUE
23
RI
COVER

SONIC™

THE HEDGEHOG



FLYNN • LAWRENCE • HERMS

SEGA®